

Autorizzazioni limitate per persone con formazione effettuata all'estero

Procedimento e disposizioni applicabili

Chi ha portato a termine la formazione all'estero e desidera diventare titolare di un'autorizzazione limitata d'installazione, deve far riconoscere la sua formazione presso l'Ispettorato federale degli impianti a corrente forte ESTI. La procedura di riconoscimento viene effettuata conformemente al diritto sovranazionale e le disposizioni relative agli esami menzionate nell'ordinanza del DATEC sugli impianti elettrici a bassa tensione (ODATEC; RS 734.272.3) non si applicano.

Il rilascio di un'autorizzazione limitata d'installazione ai sensi dell'art. 12 segg. OIBT1 dipende anzitutto dal livello di formazione del titolare previsto² dell'autorizzazione. In linea di principio viene presupposto il livello di formazione «installatore elettricista AFC» 3 (livello di fine tirocinio). Le persone con una formazione in elettrotecnica effettuata all'estero devono pertanto far verificare in Svizzera l'equivalenza della loro formazione con il livello di «installatore elettricista AFC». Per le persone che hanno portato a termine la loro formazione in un Paese dell'UE/AELS la verifica delle qualifiche professionali viene effettuata secondo le disposizioni della direttiva 2005/36/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 7 settembre 2005 relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali (qui appresso: direttiva 2005/36/CE) e per le persone provenienti da Stati terzi secondo le disposizioni dell'ordinanza sulla formazione professionale (OFPr; RS 412.101).

Avvio della procedura

Per prima cosa mediante il formulario attivato su Internet (http://www.esti.admin.ch/it/documentazione_formulari. htm) il richiedente deve presentare all'E-STI una domanda di rilascio dell'autorizzazione desiderata con tutti i documenti elencati nel formulario. Sulla base dei documenti ricevuti l'ESTI verifica se le qualifiche professionali estere del richiedente corrispondono al livello di formazione «fine tirocinio» in Svizzera.

Le persone, che intendono svolgere la propria attività in Svizzera per una durata massima di 90 giorni per anno civile, i cosiddetti prestatori di servizi, devono avviare la procedura non presso l'ESTI, bensì presso la Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI (cfr. comunicazione ESTI 6/2014: «Installazioni di impianti elettrici eseguite da prestatori di servizi provenienti da Paesi dell'UE/AELS – Procedura di dichiarazione»; http://www.esti.admi.ch/it/documentazione/ comunicazioni oibt nibt htm).

Confronto delle formazioni

La verifica delle formazioni si limita alle materie, che sono rilevanti in Svizzera per la costruzione, la modifica e la riparazione sicure di impianti elettrici a bassa tensione. In Svizzera a livello d'installatore elettricista AFC (fine tirocinio) tali materie sono «Regole della tecnica», «Elettrotecnica» come pure «Materiali di fabbricazione e sicurezza sul lavoro». Le formazioni vengono confrontate tra loro relativamente a queste materie per quanto riguarda la durata, il contenuto e il rapporto tra formazione teorica e pratica.

Se in base al confronto delle formazioni non si possono constatare differenze sostanziali, l'ESTI decide che le formazioni sono equivalenti e rilascia l'autorizzazione limitata richiesta.

Per i richiedenti provenienti da Paesi dell'UE/AELS l'autorizzazione viene rilasciata anche se hanno esperienza professionale ai sensi dell'art. 16 e segg. della direttiva 2005/36/CE, cioè se possono esibire un'attività di una certa durata a titolo indi-

pendente o in qualità di capo d'azienda o in un'altra posizione dirigenziale. Per persone provenienti da Stati terzi non si applica la possibilità di un riconoscimento basato soltanto sull'esperienza professionale.

Prova attitudinale o tirocinio di adattamento

Se dal confronto delle formazioni risultano invece differenze sostanziali, che possono avere ripercussioni sulla salute o sicurezza pubbliche e che non possono essere compensate dall'esperienza professionale del richiedente, l'ESTI respinge la domanda per il rilascio di un'autorizzazione limitata e dispone dei provvedimenti di compensazione (cfr. art. della direttiva 2005/36/CE; art. 69a OFPr). A scelta del richiedente questi ultimi consistono in un tirocinio di adattamento della durata massima di 3 anni o in una prova attitudinale da sostenere presso l'ESTI. La durata del tirocinio di adattamento come pure l'esatto contenuto della prova attitudinale vengono determinati di caso in caso in base alle differenze constatate. La prova attitudinale dura al massimo due ore e comprende al massimo la materia d'esame rappresentata nella tabella. Essa può essere ripetuta soltanto una volta. Se il richiedente opta per il tirocinio di adattamento, sta in seguito all'ESTI decidere di verificare nell'ambito di una valutazione del tirocinio di adattamento, se ha acquisito le conoscenze mancanti. Per informazioni più approfondite sulla procedura di riconoscimento di qualifiche professionali straniere si rimanda alla comunicazione ESTI 3/2015: «Riconoscimento di qualifiche professionali straniere in elettrotecnica - Procedura per cittadini di Stati dell'UE/AELS e di Stati terzi» (http://www.esti.admi.ch/it/documentazione/ comunicazioni oibt nibt htm).

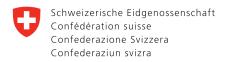
Il richiedente può successivamente inoltrare una nuova domanda d'autorizzazione, non appena ha superato la prova attitudinale o portato a termine il tirocinio di adattamento.

Nessun esame secondo l'ODATEC

Le persone con formazione effettuata all'estero non sono di conseguenza am-







Regole della tecnica (max. 50 minuti esame orale)	
Contenuto	Estensione
Ordinanza concernente gli impianti elettrici a bassa tensione (OIBT; RS 734.27)	Campo d'applicazione e definizioni; Principi della sicurezza e della prevenzione delle perturbazioni; Autorizzazione per lavori d'installazione; Lavori d'installazione senza autorizzazione; Organi di controllo; Controlli degli impianti; Rapporto di sicurezza inclusa la documentazione tecnica; Periodicità dei controlli
Ordinanza del DATEC sugli impianti elettrici a bassa tensione (RS 734.272.3)	Rapporto di sicurezza, contenuto tecnico (art. 10 ODATEC)
Norma per le installazioni a bassa tensione NIBT, edizione 2015* * Secondo NIBT 2015, classifica- tore A4 (D), Electrosuisse; (https://www.electrosuisse.ch > Prodotti > NIBT).	Contenuto completo dei capitoli: Campo di validità, scopo, principi generali; Definizioni di terminologia; Definizione di dati specifici generali; Misure di protezione; Scelta e installazione dei mezzi di servizio; Verifiche; Disposizioni supplementari per locali, zone ed impianti di genere speciale
Raccomandazioni per dispersori di terra nelle fondazioni ASE 4113	Campo d'applicazione; Definizioni; Progettazione; Corrosione; Tipi d'esecuzione; Punti di raccordo
Elettrotecnica (max. 40 minuti esame orale)	
Contenuto	Estensione
Verifiche	Verifica iniziale; Esami a vista, verifiche del funzionamento e misura- zioni; Controlli ricorrenti: periodicità dei controlli; Rapporto di sicurezza Protocollo di prova e di misura
Messa in funzione ed eliminazione dei guasti	Impiego di strumenti di misura: misurazione della tensione, della corrente, della resistenza, della potenza Interpretazione dei valori di misura (grandezza, ordine di grandezza, precisione, valore medio)
Utilizzazione di strumenti di misura	Proprietà e impiego di strumenti di misura: multimetri, pinze amperometriche, wattmetri, contatori di energia, ponti di Wheatstone, strumenti di misura secondo l'OIBT; Metodi di misura (diretti e indiretti)
Con calcoli elettrotecnici relativi all'impianto Calcolare valori e grandezze	Legge di Ohm Rapporti tra corrente e tensione in caso di segnali sinusoidali – Legge di Kirchhoff – Sistema trifase
Materiali di fabbricazione e sicurezza sul lavoro (max. 30 minuti esame orale)	
Contenuto	Estensione
Materiali di fabbricazione	Conoscenze delle proprietà meccaniche, elettriche, chimiche ed ecologiche dei materiali in relazione con la professione; Identificazione e manipolazione di sostanze pericolose; Prese / spine; Dispositivi di protezione (interruttori di protezione, fusibili, trasformatori)
Sicurezza sul lavoro	Peculiarità, conoscere gli effetti e i pericoli dell'elettricità; saper lavorare in modo sicuro con l'elettricità e comportarsi correttamente in caso di infortuni.

1. Contenuto della prova

L'ESTI consiglia di ordinare le norme sugli impianti a bassa tensione (NIBT) tramite una libreria in Svizzera, direttamente dall'editore Electrosuisse. I tempi di invio postale dalla Svizzera in Italia si aggirano attorno ai 3-4 mesi, ciò non permette di ricevere la norma in tempo utile. I candidati sono pregati di portare il proprio strumento di misura alla prova attitudinale.

messe agli esami dell'ESTI per lavori d'installazione all'interno di un'impresa ai sensi dell'art. 13 OIBT, per lavori d'installazione di impianti speciali secondo l'art. 14 OIBT e per titolari di un'autorizzazione di raccordo ai sensi dell'art. 15 OIBT. Ad essi si applica la summenzionata prova attitudinale o il tirocinio di adattamento di al massimo tre anni secondo le disposizioni della direttiva 2005/36/CE o dell'OFPr.

Informazione da parte di centri di formazione

Si raccomanda pertanto ai centri di formazione di informare in modo appro-

priato le persone con formazione effettuata all'estero, se si iscrivono a corsi di preparazione a un esame secondo l'O-DATEC. Le persone in questione sono ovviamente libere di frequentare questi corsi, si deve però richiamare la loro attenzione sul fatto che non vengono ammesse agli esami per i quali tali corsi servono da preparazione. Per poter ottenere un'autorizzazione limitata d'installazione esse devono far riconoscere la loro formazione e all'occorrenza portare a termine un tirocinio di adattamento di al massimo tre anni o superare la prova attitudinale presso l'ESTI.

Valutazione

Ogni materia viene valutata con una nota da 6 a 1 (nota tecnica). Il voto 4 ed i voti superiori indicano risultati sufficienti, i voti inferiori a 4 risultati insufficienti. Oltre a questi, sono ammessi soltanto i mezzi voti.

La scala dei voti è la seguente:

- 6 quantitativamente e qualitativamente ottimo
- 5 buono, conforme alle esigenze
- 4 risponde alle esigenze minime
- 3 debole, insufficiente
- 2 largamente insufficiente
- 1 inutilizzabile o non eseguito

L'esame è superato se in nessuna materia il voto è inferiore a 4.

L'esame viene considerato «non superato», se senza giustificazione il candidato non si presenta all'esame o lo interrompe.

Ripetizione dell'esame

L'esame può essere ripetuto soltanto una volta.

Il nuovo esame verte solo sulle materie nelle quali il candidato non ha ottenuto almeno il voto 4.

Emolumenti

L'Ispettorato riscuote una tassa d'esame secondo l'ordinanza sull'Ispettorato federale degli impianti a corrente forte (O-ESTI; RS 734.24).

Daniel Otti, direttore

Contatto

Sede centrale

Ispettorato federale degli impianti a corrente forte ESTI Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf Tel. 044 956 12 12, fax 044 956 12 22 info@esti.admin.ch, www.esti.admin.ch

Succursale

Ispettorato federale degli impianti a corrente forte ESTI Route de Montena 75, 1728 Rossens Tel. 021 311 52 17, fax 021 323 54 59 info@esti.admin.ch, www.esti.admin.ch



¹ Ordinanza concernente gli impianti elettrici a bassa tensione (RS 734 27)

Nell'interesse di una migliore leggibilità non viene esplicitamente fatto il distinguo tra le denominazioni specifiche per il genere. La forma scritta maschile include sempre la forma forminile.

³ Attestato federale di capacità